

MARIA, MATER DEI



maria

IN MEMORIAM MATRIS MEÆ

MARIA JOHANNA MAGDALENA

(MARIAN)

VAN DER WAARD - LAMMERS

(MCMXLIII - MMXX)

REQUIESCAT IN PACE

ALMA REDEMPTORIS MATER

MARIAN ANTIPHON SUNG AT THE END OF THE OFFICE OF COMPLINE. IT WAS FORMERLY RECITED AT THE END OF THE CANONICAL HOURS ONLY FROM THE FIRST SUNDAY IN ADVENT UNTIL THE FEAST OF THE PURIFICATION. THE AUTHOR IS SAID TO BE HERMANNUS CONTRACTUS (1013–1054), BASED ON THE WRITINGS OF SAINTS FULGENTIUS, EPIPHANIUS, AND IRENAEUS OF LYON.

MAGNIFICAT

ONE OF THE EIGHT MOST ANCIENT CHRISTIAN HYMNS, POSSIBLY THE EARLIEST MARIAN HYMN. THE TEXT IS TAKEN FROM THE GOSPEL OF SAINT LUKE (1:46–55) WHERE IT IS SPOKEN BY MARY UPON THE OCCASION OF HER VISITATION TO HER COUSIN ELIZABETH. THE HYMN IS MOST FREQUENTLY RECITED WITHIN THE LITURGY OF THE HOURS.

REGINA CÆLI

LITURGICAL MARIAN ANTIPHON SUNG AT THE END OF THE OFFICE OF COMPLINE, FROM EASTER SUNDAY UNTIL PENTECOST. THE ANTIPHON FIRST APPEARS IN AN ANTIPHONARY OF 1200, THE AUTHOR IS UNKNOWN.

SALVE, REGINA

MARIAN ANTIPHON SUNG AT THE END OF THE OFFICE OF COMPLINE, FROM THE SATURDAY BEFORE TRINITY SUNDAY UNTIL THE FRIDAY BEFORE THE FIRST SUNDAY OF ADVENT. IT IS ALSO THE FINAL PRAYER OF THE ROSARY. THE AUTHOR IS UNKNOWN. IT WAS SET DOWN IN ITS CURRENT FORM AT THE ABBEY OF CLUNY IN THE 12TH CENTURY.

AVE, MARIS STELLA

A MEDIEVAL MARIAN HYMN, USUALLY SUNG AT VESPERS. AUTHORSHIP IS ATTRIBUTED TO SEVERAL PEOPLE: BERNARD OF CLAIRVAUX (12TH CENTURY), SAINT VENANTIUS FORTUNATUS (6TH CENTURY) AND HERMANNUS CONTRACTUS (11TH CENTURY). IN THE 10TH CENTURY, THE ANTIPHON WAS ADDED TO TWO 9TH-CENTURY MANUSCRIPTS (ONE CURRENTLY KEPT IN SALZBURG AND ONE AT THE ABBEY OF SAINT GALL).

AVE, REGINA CÆLORUM

MARIAN ANTIPHON SUNG AT THE END OF THE OFFICE OF COMPLINE, FROM 2 FEBRUARY UNTIL COMPLINE OF WEDNESDAY OF HOLY WEEK. THE ANTIPHON IS FOUND IN MANUSCRIPTS FROM THE 12TH CENTURY ONWARD, THE AUTHOR IS UNKNOWN.

AVE, MARIA

THIS PRAYER FORMS THE BASIS OF THE ROSARY AND THE ANGELUS PRAYERS. IT INCORPORATES TWO GREETINGS TO MARY FROM SAINT LUKE'S GOSPEL. IN 1568, POPE PIUS V INCLUDED THE FULL FORM IN HIS REVISION OF THE ROMAN BREVIARY. IT IS THE LAST PRAYER IN APPENDIX V OF THE ROMAN MISSAL.

SUB TUUM PRÆSIDIUM

THIS HYMN IS THE OLDEST KNOWN MARIAN PRAYER, DATING TO THE 3RD OR 4TH CENTURY.



ALMA REDEMPTORIS MATER

ALMA REDEMPTORIS MATER, QUÆ PER VIA
CÆLI. PORTA MANES, ET STELLA MARIS, SUCCURRE
CADENTI. SURGERE QUI CURAT, POPULO: TU
QUÆ GENUISTI, NATURA MIRANTE, TUUM SANCTUM
GENITOREM. VIRGO PRIUS AC POSTERIUS, GABRIELIS
AB ORE. SUMENS ILLUD AVE, PECCATORUM
MISERERE. AMEN.

*Loving Mother of the Redeemer,
who remains the open gate of
Heaven, and the Star of the Sea,
give aid to a falling people that
strives to rise; o Thou who begot
Thy Holy Creator, while all nature
marvelled. Virgin before and after
receiving that greeting from the
mouth of Gabriel, have mercy on
sinners. Amen.*



MAGNIFICAT

MAGNIFICAT ANIMA MEA DOMINUM: ET
EXSULTAVIT SPIRITUS MEUS IN DEO SALUTARI
MEO. QUIA RESPEXIT HUMILITATEM ANCILLÆ
SUÆ: ECCE ENIM EX HOC BEATAM ME DICENT
OMNES GENERATIONES, QUIA FECIT MIHI
MAGNA, QUI POTENS EST: ET SANCTUM NOMEN
EIUS, ET MISERICORDIA EIUS IN PROGENIES ET
PROGENIES TIMENTIBUS EUM. FECIT POTENTIAM
IN BRACHIO SUO: DISPERSIT SUPERBOS MENTE
CORDIS SUI. DEPOSUIT POTENTES DE SEDE, ET
EXALTAVIT HUMILES. ESURIENTES IMPLEVIT
BONIS: ET DIVITES DIMISIT INANES. SUSCEPIT
ISRÆL PUERUM SUUM, RECORDATUS MISERICORDIÆ
SUÆ: SICUT LOCUTUS EST AD PATRES NOSTROS,
ABRAHAM ET SEMINI EIUS IN SÆCULA.

*My soul doth magnify the Lord
and my spirit has rejoiced in God
my Saviour. For He has regarded:
the lowliness of His handmaiden:
for behold, from henceforth: all
generations shall call me blessed.
For He that is mighty has magnified
me: and Holy is His Name. And His
mercy is on them that fear Him:
throughout all generations. He has
shown strength with His arm: He
has scattered the proud in the
imagination of their hearts. He has
put down the mighty from their seat:
and has exalted the humble and
meek. He has filled the hungry with
good things: and the rich He has
sent away empty. He, remembering
his mercy, has helped His servant
Israel: as He promised to our
forefathers, Abraham and His seed
for ever.*



REGINA CÆLI

REGINA CÆLI, LÆTARE, ALLELUIA: QUIA QUEM
MERUISTI PORTARE, ALLELUIA, RESURREXIT, SICUT
DIXIT, ALLELUIA, ORA PRO NOBIS DEUM,
ALLELUIA. GAUDE ET LÆTARE, VIRGO MARIA,
ALLELUIA. QUIA SURREXIT DOMINUS VERE,
ALLELUIA.

*Queen of Heaven, rejoice,
alleluia. The Son You merited to
bear, alleluia, has risen as He said,
alleluia. Pray to God for us,
alleluia. Rejoice and be glad, O
Virgin Mary, alleluia. For the Lord
has truly risen, alleluia.*



SALVE, REGINA

SALVE, REGINA, MATER MISERICORDIÆ, VITA,
DULCEDO, ET SPES NOSTRA, SALVE. AD TE
CLAMAMUS EXSULES FILII HEVÆ, AD TE
SUSPIRAMUS, GEMENTES ET FLENTES IN HAC
LACRIMARUM VALLE. EIA, ERGO, ADVOCATA
NOSTRA, ILLOS TUOS MISERICORDES OCULOS
AD NOS CONVERTE; ET IESUM, BENEDICTUM
FRUCTUM VENTRIS TUI, NOBIS POST HOC
EXSILIUM OSTENDE. O CLEMENS, O PIA, O
DULCIS VIRGO MARIA.

*O, Holy Queen, Mother of mercy,
hail our life, our sweetness and our
hope. To Thee do we cry, poor
banished children of Eve; to Thee do
we send up our sighs, mourning and
weeping in this valley of tears. Turn
then, most gracious advocate, Thine
eyes of mercy toward us; and after
this our exile, show unto us the
blessed fruit of Thy womb, Jesus. O
clement, o loving, o sweet Virgin
Mary.*



AVE, MARIS STELLA

AVE, MARIS STELLA, DEI MATER ALMA, ATQUE
SEMPER VIRGO, FELIX COELI PORTA. SUMENS
ILLUD AVE GABRIELIS ORE, FUNDA NOS IN PACE,
MUTANS EVÆ NOMEN. SOLVE VINCLA REIS,
PROFER LUMEN CÆCIS, MALA NOSTRA PELLE,
BONA CUNCTA POSCE. MONSTRA TE ESSE
MATREM, SUMAT PER TE PRECEM QUI PRO NOBIS
NATUS TULIT ESSE TUUS. VIRGO SINGULARIS,
INTER OMNES MITIS, NOS CULPIS SOLUTOS
MITES FAC ET CASTOS. VITAM PRÆSTA PURAM,
ITER PARA TUTUM, UT VIDENTES IESUM SEMPER
COLLÆTEMUR. SIT LAUS DEO PATRI, SUMMO
CHRISTO DECUS, SPIRITUI SANCTO HONOR,
TRIBUS UNUS.

*Hail, Star of the Sea, nurturing
Mother of God, and ever Virgin,
happy gate of Heaven. Receiving
that hail from the mouth of Gabriel,
establish us in peace, transforming
the name of Eve. Loosen the chains
of the guilty, send forth light to the
blind, our evil do Thou dispel,
entreat all good things. Show
Thyself to be a Mother: through
Thee may He receive prayer, who,
being born for us, undertook to be
Thine own. O unique Virgin, meek
above all others, make us, set free
from sins, meek and chaste. Bestow
a pure life, prepare a safe way: that
seeing Jesus, we may ever rejoice.
Praise be to God the Father, to the
most high Christ glory, to the Holy
Spirit honour, to the Three equally.*



AVE, REGINA CÆLORUM

AVE, REGINA CÆLORUM, AVE, DOMINA
ANGELORUM: SALVE, RADIX, SALVE, PORTA. EX
QUA MUNDO LUX EST ORTA: GAUDE, VIRGO
GLORIOSA, SUPER OMNES SPECIOSA, VALE, O
VALDE DECORA. ET PRO NOBIS CHRISTUM
EXORA. DIGNARE ME LAUDARE TE, VIRGO
SACRATA. DA MIHI VIRTUTEM CONTRA HOSTES
TUOS.

*Hail, Queen of Heaven, hail,
Lady of Angels. Hail Thou root, hail
Thou gate from whom unto the
world a light has arisen. Rejoice, o
glorious Virgin, lovely beyond all
others, farewell, most beautiful
Maiden, and pray for us to Christ.
Allow me to praise Thee, o sacred
Virgin. Give me strength against
Thine enemies.*



AVE, MARIA

AVE, MARIA, GRATIA PLENA, DOMINUS TECUM.
BENEDICTA TU IN MULIERIBUS, ET BENEDICTUS
FRUCTUS VENTRIS TUI, IESU. SANCTA MARIA,
MATER DEI, ORA PRO NOBIS PECCATORIBUS,
NUNC ET IN HORA MORTIS NOSTRÆ. AMEN.

*Hail Mary, full of grace, the Lord
is with Thee. Blessed art Thou
amongst women, and blessed is the
fruit of Thy womb, Jesus. Holy
Mary, Mother of God, pray for us
sinners, now and at the hour of our
death. Amen.*



SUB TUUM PRÆSIDIUM

SUB TUUM PRÆSIDIUM CONFUGIMUS, SANCTA
DEI GENITRIX. NOSTRAS DEPRECATIONES NE
DESPICIAS IN NECESSITATIBUS NOSTRIS, SED A
PERICULIS CUNCTIS LIBERA NOS SEMPER. VIRGO
GLORIOSA ET BENEDICTA.

*We flee to Thy protection, o Holy
Mother of God; do not despise our
petitions in our necessities, but
deliver us always from all dangers,
o glorious and blessed Virgin.*

1. ALMA REDEMPTORIS MATER 6.26
2. MAGNIFICAT 9.50
3. REGINA CÆLI 7.10
4. SALVE, REGINA 6.02
5. AVE, MARIS STELLA 9.23
6. AVE, REGINA CÆLORUM 6.06
7. AVE, MARIA 3.07
8. SUB TUUM PRÆSIDIUM 9.55

WRITTEN, ARRANGED, PERFORMED AND PRODUCED BY *nion*

© MMXXII, WWW.NION.EU